

中国古典文学名著

儒林外史

王冕画荷

上



浙江人民美术出版社



图书在版编目 (CIP) 数据

儒林外史 (全二册) / 潘志辉绘编. — 北京: 新世界出版社, 2003. 11

ISBN 7-80187-186-3

I. 儒... II. 潘... III. 汉语拼音—儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 115991 号

儒林外史 (全二册)

绘 编: 潘志辉
责任编辑: 陈晓云
设计: 诚美堂图文工作室
出版发行: 新世界出版社
社 址: 北京市百万庄大街 24 号 (100037)
总编室电话: (010) 68995424 (010) 68326679 (传真)
发行部电话: (010) 68995968 (010) 68998733 (传真)
网 址: www.newworld-press.com
www.nwp.com.cn
邮 箱 地 址: public@nwp.com.cn
nwpcn@public.bta.net.cn
版 权 部: frank@nwp.com.cn
印 刷: 北京大舜彩色印刷有限公司
经 销: 新华书店
开 本: 880 × 1230 1/32
字 数: 58 千字
印 张: 8.625
印 数: 0001 - 5000 册
版 次: 2004 年 3 月第一版 2004 年 3 月第 1 次印刷
书 号: ISBN 7-80187-186-3/1·063
定 价: 20.00 元 (全二册)

新世界版图书, 版权所有, 侵权必究。
新世界版图书, 印装错误可随时退换。

人
儒林外史
儒林外史
儒林外史

而林外史
儒林外史
儒林外史
儒林外史

人
儒林外史
儒林外史
儒林外史
儒林外史

而林外史
儒林外史
儒林外史
儒林外史
儒林外史

人
儒林外史
儒林外史
儒林外史
儒林外史

而林外史
儒林外史
儒林外史
儒林外史
儒林外史

人
儒林外史
儒林外史
儒林外史
儒林外史

木
儒林外史
儒林外史
儒林外史
儒林外史

致小读者

亲爱的小读者，课堂上的书本是你学习认知的必备，但课外读物的充实更是不能或缺的。

或许，家长与老师的孜孜教诲，是你们成长道路上的奠基石，而丰富多彩的课外读物是点缀花园的美丽花朵。

我们国家有五千年的历史文化，因此也流传了很多优秀的作品，《儒林外史》就是其中一部。

在这本书中，我们用简洁、明快的话语，生动活泼的小插图，让小读者们深入浅出地了解故事中所蕴含的哲理。相信这部好书是你们课余生活的良伴。

这本书属于



目录

王冕画荷 1

范进中举 18

呆儒王玉辉 51

杜慎卿寻妙 67

凤四老爹 84

萧云仙从军 110

中國古典名著系列

儒林外史故事

王冕畫荷



wángmiǎn de fù qīn sǐ de zǎo jiā lǐ hěn
王冕的父亲死得早，家里很

qióng tā mǔ qīn zhǐ hǎo ràng tā dào lín jū qín
穷。他母亲只好让他到邻居秦

lǎo hàn jiā fàng niú wángmiǎn shì gè dòng shì de
老汉家放牛。王冕是个懂事的

hái zǐ tā ān wèi mǔ qīn shuō fàng niú hěn
孩子，他安慰母亲说：“放牛很

hǎo wán de wǒ hái kě yǐ yī biān fàng niú yī
好玩的。我还可以一边放牛，一

biān kàn shū qín lǎo hàn jiā yǒu yī tóu dà shuǐ
边看书。”秦老汉家有一头大水

niú měi tiān niú gàn wán huó wángmiǎn
牛，每天牛干完活，王冕

jiù qiān zhe tā dào hú biān chī cǎo
就牵着它到湖边吃草。

hú biān zhēn měi a
湖边真美啊！

qīng qīng de cǎo chángcháng de
青青的草，长长的

liǔ shù tiào hú lǐ hái kāi
柳树条，湖里还开

zhe hé huā zhēn shì gè hǎo
着荷花。真是个好

dì fang měi
地方。每

cì niú chī bǎo
次，牛吃饱

le wángmiǎn jiù bǎ niú shuān
了，王冕就把牛拴

zài liǔ shù shàng tā zì jǐ zuò zài shù xià dú shū
在柳树上，他自己坐在树下读书。

xià tiān de yǔ shuō lái jiù lái yī tiān
夏天的雨说来就来。一天，

wáng miàn wèi bǎo le niú gāng zài cǎo dì shàng zuò
王冕喂饱了牛，刚在草地上坐

xià huā lā lā tiān jiù xià qǐ le dà yǔ
下，哗啦啦，天就下起了大雨。

xià tiān de yǔ lái de kuài qù de yě kuài yī huì
夏天的雨来得快去得也快，一会

ér yǔ jiù tíng le suǒ yǒu de dōng xī dōu bèi
儿，雨就停了。所有的东西都被

yǔ shuǐ xǐ de gān gān jìng jìng hú lǐ de hé
雨水洗得干干净净。湖里的荷

huā gèng měi le lǜ lǜ de hé yè shàng hái gǔn zhe
花更美了，绿绿的荷叶上还滚着

xiǎo shuǐ zhū
小水珠。

wáng miàn kàn zhe nà hé huā hěn xǐ huān
王冕看着那荷花，很喜欢，

xīn xiǎng zhè me piào liàng de hé huā wǒ yào
心想：“这么漂亮的荷花，我要

xiǎng bàn fǎ bǎ tā men huà xià lái
想办法把它们画下来。”

yú shì měi tiān fàng wán le niú wáng miàn
于是，每天放完了牛，王冕

jiù zài dì shàng huà hé huā kāi shǐ de shí hòu
就在地上画荷花。开始的时候，

huà de yī diǎn ér yě bù xiàng kě tā hái shì duì
画得一点儿也不像，可他还是对



zhe hé huā huà ya huà ya
着荷花画呀画呀。

yī tiān yòu yī tiān guò qù le wángmiǎn huà
一天又一天过去了，王冕画

hé huā zháo le mí tā bǎ měi tiān de zǎo fàn
荷花着了迷。他把每天的早饭
qiánshěng xià lái tuō rén dào chéng lǐ mǎi lái zhǐ bǐ
钱省下来，托人到城里买来纸笔
hé yán liào
和颜料。

tā yuè huà yuè hǎo jǐ nián yǐ hòu wáng
他越画越好，几年以后，王
miǎn huà hé huā chū míng le fù jìn de rén dōu
冕画荷花出名了。附近的人都
lái mǎi tā de huà
来买他的画。

wángmiǎn mài huà màn màn de yǒu le yī xiē
王冕卖画，慢慢地有了一些
qián jiù bù zài gěi qín lǎo hàn fàng niú le ér
钱，就不再给秦老汉放牛了，而
shì zài jiā jì xù liàn huà dú shū wángmiǎn hén
是在家继续练画、读书。王冕很
cōng míng yòu hěn nǔ lì yòu guò le jǐ nián
聪明，又很努力，又过了几年，
tā chéng le dāng dì zuì yǒu xué wèn de rén
他成了当地最有学问的人。

wángmiǎn biàn de gèng chū míng le dàn
王冕变得更出名了，但
shì tā xiǎng zuò yī gè píng fán de rén yě bù
是他想做一个平凡的人，也不

xǐ huān zuò guān wèi le biǎo míng tā de xīn yì
喜欢做官。为了表明他的心意，
tā dǎ bàn de xiàng gǔ dài rén yí yàng
他打扮得像古代人一样。

tiān qì hǎo de shí hòu tā dài zhe mǔ qīn
天气好的时候，他带着母亲
dào fēng jǐng hǎo de dì fāng wán dà jiā kàn zhe
到风景好的地方玩。大家看着
tā de dǎ bàn dōu xiào huà tā tā běn rén què
他的打扮，都笑话他。他本人却
bù zài yì
不在意。

qín lǎo hàn shì kàn zhe wáng miǎn zhǎng dà de
秦老汉是看着王冕长大的，
hěn liǎo jiě tā yě hěn jīng zhòng tā cháng cháng qǐng
很了解他，也很敬重他，常常请
tā dào jiā lǐ zuò zuò
他到家里坐坐。

yī tiān wáng miǎn
一天，王冕

zhèng zài qín lǎo hàn de
正在秦老汉的

jiā lǐ yù jiàn le zhāi
家里，遇见了翟

chāi yì zhāi chāi yì zài
差役。翟差役在

zhī xiàn yá mén lǐ zuò shì
知县衙门里做事，

shì qín lǎo hàn de péng you jīng
是秦老汉的朋友，经



cháng dào qín lǎo hàn jiā lái wán
常到秦老汉家来玩。

zhái chāi yì zhī dào tā shì wáng miǎn hòu mǎ
翟差役知道他是王冕后，马

shàng zhàn qǐ lái shuō wáng gōng zǐ wǒ zǎo jiù
上站起来说：“王公子，我早就

tīng shuō nǐ hé huā huà de hěn hǎo wǒ zhè cì lái
听说你荷花画得很好，我这次来

jiù shì wèi zhǎo nǐ de wáng miǎn bù xǐ huān gēn
就是为找你的。”王冕不喜欢跟

zuò guān de rén jiāo wǎng tīng shuō zhái chāi yì shì lái
做官的人交往，听说翟差役是来

zhǎo tā de xīn lǐ jiù xiǎng zǒu dàn shì kàn zài
找他的，心里就想走。但是看在

qín lǎo hàn de miàn zi shàng zhǐ hǎo liú xià
秦老汉的面子上，只好留下。

zhái chāi yì gāo xìng de shuō zhī xiàn lǎo
翟差役高兴地说：“知县老

yé kàn zhòng le nǐ huà de hé
爷看中了你画的荷

huā yào mǎi èr
花，要买二

shí fú nǐ huà
十幅你画

de huà de huà。”
的画。

wáng miǎn
王冕

tīng le
听了



tā de huà zhǐ shì xiào què méi yǒu dǎ yīng
他的话，只是笑，却没有答应。

qín lǎo hàn pà wángmiǎn dé zuì le zhī xiàn lǎo yé
秦老汉怕王冕得罪了知县老爷，

zài páng biān shuō le hěn duō hào huà wángmiǎn cái dǎ
在旁边说了很多好话，王冕才答

yīng xià lái guò le yí duàn shí jiān wángmiǎn bǎ
应下来。过了一段时间，王冕把

tā de huà jiāo gěi le zhái chāi yì tā de huà
他的画交给了翟差役。他的画

hěn piào liang ér qiě dōu tí le shī
很漂亮，而且都题了诗。

zhī xiàn mǎi huà shì wèi sòng gěi tā de lǎo
知县买画是为送给他的老

shī wēi sù wēi sù shì gè dà guān zhè cì shì
师危素，危素是个大官，这次是

huí lǎo jiā zhù jǐ tiān wēi sù kàn le wángmiǎn
回老家住几天。危素看了王冕

de huà xǐ huān de bù dé liǎo hái bù duàn kuā
的画，喜欢得不得了，还不断夸

jiǎng wángmiǎn hěn yǒu cái néng bìng qiè xiǎng
奖王冕很有才能，并且想

jiàn yí jiàn tā zhī xiàn yí kǒu jiù
见一见他。知县一口就

dǎ yīng xià lái
答应下来。

dì èr tiān zhái chāi yì ná
第二天，翟差役拿

zhe qǐng tiē lái qǐng wángmiǎn wáng
着请帖来请王冕。王





miàn shuō wǒ shì gè zhōng tián de bù gǎn jiàn
冕说：“我是个种田的，不敢见
dà guān zhè qǐng tiē hái shì qǐng nǐ dài huí qù
大官，这请帖还是请你带回去。”

zhái chāi yì chén zhe liǎn shuō zhè shì zhī
翟差役沉着脸说：“这是知
xiàn lǎo yé de qǐng tiē nán dào hái qǐng bù dòng nǐ
县老爷的请帖，难道还请不动你
yī gè zhōng tián de ma zhái chāi yì yòng jìn le
一个种田的吗？”翟差役用尽了
bàn fǎ jiù shì qǐng bù dòng wáng miǎn zhǐ hǎo duì
办法，就是请不动王冕。只好对

zhī xiàn sā huāng shuō wáng miǎn shēng bìng le lái
知县撒谎说王冕生病了，来

bù liǎo zhī xiàn pà bié rén xiào huà tā lián
不了。知县怕别人笑话他，连

yī gè zhōng tián de dōu qǐng bù dòng zhī
一个种田的都请不动，只

hǎo qīn zì qù qǐng
好亲自去请。

lǎo bǎi xìng ài kàn
老百姓爱看

rè nao tīng dào zhī xiàn lái
热闹，听到知县来

le gè gè dōu pǎo le chū lái zhī
了，个个都跑了出来。知

xiàn de jiào zi tíng zài lí wáng miǎn jiā
县的轿子停在离王冕家

bù yuǎn de dì fāng zhái chāi yì pǎo guò
不远的地方，翟差役跑过



qù hǎn wángmiǎn lái jiē , què fā xiàn
去喊王冕来接，却发现

wángmiǎn jiā de mén guān zhe 。 zhái
王冕家的门关着。翟

chāi yì qiāo le bàn tiān mén , wáng
差役敲了半天门，王

miǎn de mǔ qīn cái chū lái gào
冕的母亲才出来告

sù tā shuō : “ wángmiǎn bù zài
诉他说：“王冕不在

jiā , jīn tiān zǎo chén chū qù fàng
家，今天早晨出去放

niú hái méi huí lái 。”
牛还没回来。”

zhái chāi yì shēng qì dì shuō
翟差役生气地说：

“ lǎo yé qīn zì lái qǐng nǐ ér zi , kuài diǎn gào
“ 老爷亲自来请你儿子，快点告

sù wǒ , nǐ ér zi zài nǎ lǐ ? wǒ qù zhǎo
诉我，你儿子在哪里？我去找

tā ! ” tā mǔ qīn shuō : “ bù zhī dào ! ” jiù
他！”他母亲说：“不知道！”就

guān le mén 。 zhái chāi yì zhǐ hǎo huí lái gào sù
关了门。翟差役只好回来告诉

zhī xiàn shuō : “ wángmiǎn bù zài jiā , qǐng nín zuò
知县说：“王冕不在家，请您坐

yī huì ér , wǒ qù zhǎo tā 。 ” shuō wán jiù qù
一会儿，我去找他。”说完就去

zhǎo wángmiǎn
找王冕。





zhái chāi yì yù dào liǎng gè mù tóng wèn tā
翟差役遇到两个牧童，问他

mén nǐ men kàn jiàn wáng miǎn le ma mù
们：“你们看见王冕了吗？”牧

tóng huí dá shuō wáng miǎn qù qīn qī jiā le
童回答说：“王冕去亲戚家了，

zhè niú jiù shì tā de zhī xiàn jiàn dōu méi jiàn
这牛就是他的。”知县见都没见

dào wáng miǎn zhǐ hǎo qì hū hū de huí qù le
到王冕，只好气乎乎地回去了。

qí shí wáng miǎn jiù zài qín lǎo hàn jiā
其实，王冕就在秦老汉家。

qín lǎo hàn duì tā shuō nǐ ya bù gāi zhè
秦老汉对他说：“你呀，不该这

yàng tā shì xiàn guān bù néng dé zuì tā de
样。他是县官，不能得罪他的。”

wáng miǎn huí dá shuō zhè gè
王冕回答说：“这个

zhī xiàn lǎo shì qī fu lǎo bǎi xìng wǒ
知县老是欺负老百姓。我

bù xiǎng wèi tā zuò shì qín lǎo hàn
不想为他做事。”秦老汉

wèi tā dān xīn jiù shuō nǐ
为他担心，就说：“你

chū qù duǒ yī duǒ ba bié ràng
出去躲一躲吧！别让

tā zhǎo nǐ de má fan méi
他找你的麻烦。”没

bàn fǎ wáng miǎn zhǐ hǎo qǐng qín
办法，王冕只好请秦

